



26 agosto 2011

Ristorante Montalbano di Stabio

## Convivium Madagascar

Serata con mostra e concerto a sostegno della  
Fondazione Svizzera Madagascar

### Programma della serata

Ore 19.00

**Aperitivo e visita della mostra  
di Pier Marco Bricchi**

*Sogni e desideri di una Maiko*

**Presentazione dell'artista**

a cura di Vittorio Volpi

Ore 20.15

**Concerto del  
"The Paetsch Family Chamber  
Music Ensemble" (Melide)**

*Dominic Paetsch*, violoncello

*Valentina Paetsch*, violino

*Raphaela Paetsch*, violoncello

*Yoko Miyagawa Paetsch*, violino

*Johann Sebastian Paetsch*, violoncello

Ore 21.00

**Cena**

Fr. 125.- (tutto compreso) a persona  
di cui Fr. 90.- saranno devoluti alla  
FONDAZIONE SVIZZERA MADAGASCAR

Per agevolare il versamento alla Fondazione  
è auspicabile il pagamento in contanti.

**È gradita la conferma di partecipazione  
direttamente al Ristorante Montalbano**

**Tel. ++41 91 647 12 06**

**FONDAZIONE SVIZZERA  
MADAGASCAR**  
Lugano

La FSM Fondazione Svizzera  
Madagascar nata a Lugano nel  
1993 è apolitica, aconfessionale  
e senza scopo di lucro.  
Riconosciuta dallo Stato mal-  
gascio grazie ad un "Accord de  
siège" e dalla Confederazione  
Svizzera, svolge la sua attivi-  
tà principalmente sull'isola di  
Nosy Be con interventi mirati  
nel settore sanitario, sociale,  
educativo e dell'ambiente. Dal  
2002 il nuovo Comitato direttivo  
si è particolarmente impegna-  
to nel settore dell'ISTRUZIONE  
(alfabetizzazione in 70 asili, ge-  
mellaggio tra scuole elementari  
dell'Insubria e quelle di Nosy  
Be, formazione professionale al-  
berghiero-turistica con il nuovo  
CFTH-FIHAVANANA aperto nel  
2008 ed il suo albergo di appli-  
cazione LOKOBE-LODGE) e nel  
settore dell'IGIENE con la rea-  
lizzazione del progetto "Acqua  
potabile per tutti" che prevede  
la costruzione di 21 acquedotti  
gravitazionali in altrettanti vil-  
laggi rurali dell'isola. L'usufrutto  
di acqua potabile ha per conse-  
guenza la continua drastica  
diminuzione dell'alta mortalità  
infantile.

**Per continuare a dare alla po-  
polazione malgascia il minimo  
indispensabile per una miglio-  
re qualità di vita abbiamo bi-  
sogno del vostro insostituibile  
aiuto.**

GRAZIE



C.P. 5763  
Via Cantonale 1A  
6900 Lugano  
Tel. +41 91 971.24.65  
www.fmssuisse.org

#### Promotori della serata

Mascia Cantoni  
*Presidente Fondazione  
Svizzera Madagascar*

Bruno Amaducci

Edy Bernasconi

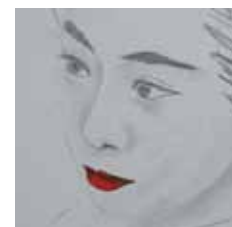
Arturo Bolliger

Pier Marco Bricchi

Claudio Croci Torti

Claudio Tamborini

Vittorio Volpi



#### In Collaborazione con

RISTORANTE  
**MONTALBANO**

CH-6854 San Pietro di Stabio  
Svizzera  
tel. 0041/ 091 647 12 06  
fax 0041/ 091 647 40 25  
e-mail: info@montalbano.ch  
www.montalbano.ch

**RAIFFEISEN**

della Campagnadorna

#### Si ringraziano

Per l'organizzazione del concerto  
*Edy Bernasconi, Montagnola*

Per la grafica  
*Studio grafico Aldo Luisoni, Stabio*

Per la stampa  
*Grafica Bellinzona SA, Claro*

# Convivium Madagascar

Serata con mostra e concerto a sostegno della  
Fondazione Svizzera Madagascar

26 agosto 2011  
Ristorante Montalbano di Stabio



FONDAZIONE  
SUISSE  
MADAGASCAR  
www.fsmsuisse.org

## Pier Marco Bricchi Sogni e desideri di una Maiko

Dal 26 agosto al 23 ottobre 2011



Dal 1990 Pier Marco Bricchi espone le sue opere in pietra, i suoi dipinti e fotogrammi in Svizzera ed all'estero; a volte coinvolgendo direttamente l'osservatore in performances come avvenuto a Venezia Lido, nelle Cave di marmo di Arzo, nei Caraibi con le sue ceramiche e ritrovamenti amerindi esposti al museo di Tobago.

L'influenza dell'Asia con le sue calligrafie ed i meetings in Giappone si mescolano a stili americani con macchie monocrome e fotogrammi che si ripetono. Una miscela di stimoli intacca lo stile lombardo a lui consono fin da ragazzo.

Kynco è la Geisha che si rinnova ora spoglia d'ogni lustro gioisce di pura freschezza femminile.

Montalbano ospita per la terza volta Pier come testimonial del Giappone e i suoi misteri.

*“La neve dell'inverno e'  
Come i fiori del ciliegio.*

*Il tempo, indifferente,  
l'una e gli altri distrugge.”*

(Imperatore Hirohito)

Alla base del pensiero giapponese, è radicato il concetto che nulla dura, tutto è transeunte. È l'impermanenza.

Ciò che nasce, muore, proprio come i fiori dei ciliegi che ci mostrano durante la loro fioritura una bellezza pura, diafana, fragile.

Ma una bellezza straordinaria e di breve durata. Sembra una parafrasi della nostra vita, che è un solo un attimo, un battere di ciglio nella lunga storia del mondo.

La bellezza di una geisha è pura, assoluta ma fragile e impermanente. Così la cattura Pier nelle opere esposte.

È un *flash back* della sua geisha “Kinco” che ha conosciuto “Maiko”, quella che studia e si prepara a diventare geisha.

E come in ogni *flash back* le immagini sono sfumate, diafane.

Pier l'ha dipinta su un cartone bianco, semplice, primitivo, dove le poche chiazze di colore sono solo le sensuali labbra rosse e gli occhi neri, intensi e profondi.

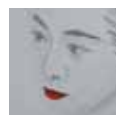
Il resto di “Kinco”, come nel nostro passato, è indistinto, bianco quasi incolore.

Per Pier, sono ricordi quasi onirici, quasi sognati ma forse veri; un ricordo di un mondo meraviglioso che ha avuto la fortuna di conoscere, di “sentire”.

E la sua sensibilità di artista, la sua immaginazione e fascinazione per quel mondo, quasi misterioso e ancestrale, lo hanno ispirato. Lo hanno aiutato a mettere nelle sue immagini la sua passione.

Pier si è tuffato nel pianeta della bellezza transeunte e del fascino straordinario che - anche oggi - le geishe giapponesi continuano ad esprimere.

Vittorio Volpi



### Concerto del “The Paetsch Family Chamber Music Ensemble” (Melide)

Sotto il patronato del Maestro Bruno Amaducci,  
Direttore d'orchestra, Fondatore di MUSICA TICINENSIS e  
dell'Associazione RICERCHE MUSICALI NELLA  
SVIZZERA ITALIANA

Nel ricco forziere delle gioie musicali della Svizzera italiana, il Convivium Madagascar ha trovato una gemma di particolare valore e significato: un'intera famiglia di musicisti!

Con due genitori professionisti di elevato livello, la mamma Yoko, violinista e violista ed il padre Johann Sebastian violoncellista, sono in programma i loro tre figli: la violinista Valentina (12 anni) ed i violoncellisti Dominic (10 anni) e Raphaela (15 anni).

Seppure l'offerta è veramente rara, mi auguro che il pubblico non li ascolti solamente in quanto giovanissimi attori di un concerto insolito, ma ne approfitti per discernere e gustare quanto c'è a monte, ossia la sostanza del loro naturale impegno artistico, affettivo e prorompente.

Bruno Amaducci



#### Programma del concerto

Georg Goltermann  
(1824-1898)

I. **Allegro moderato dal Concerto No. 5 in re minore  
per violoncello op. 76**

(Elaborazione per violoncello e archi)

Solista: **Dominic**

\*\*\*

Ludwig van Beethoven  
(1770-1827)

I. **Adagio sostenuto – Presto dalla “Sonata a Kreutzer”  
per violino e pianoforte in la maggiore op.47**

(Elaborazione per archi)

\*\*\*

Charles A. de Beriot  
(1802-1870)

I. **Allegro moderato dal Concerto No. 1 in re maggiore  
per violino op. 16**

(Elaborazione per violoncello e archi)

Solista: **Valentina**

\*\*\*

Edward Elgar  
(1857-1934)

I. **Adagio – Moderato**

II. **Lento – Allegro molto dal Concerto in mi minore  
per violoncello op. 85**

(Elaborazione per violoncello e archi)

Solista: **Raphaela**

#### La famiglia Paetsch

Con la mamma **Yoko Miyagawa**, violinista-violista e il papà **Johann Sebastian** (primo violoncello solista nell'Orchestra della Svizzera italiana), i figli hanno seguito l'arte dei genitori e iniziato a esibirsi in concerti pubblici nel 2004 invitati nel castello di Canisy in Normandia. L'anno successivo sono stati chiamati a Rauma (Finlandia) per partecipare al festival di musica da camera “*Rauma Festivo Music Festival*”.

Nel 2009 e nel 2010 **Dominic, Valentina e Raphaela** hanno partecipato al corso speciale tenuto a Ftan in Engadina dalle professoresse Coosje Wijzenbeek e Monique Bartels note strumentiste e insegnanti al Conservatorio di Amsterdam.

Nell'estate 2010 hanno pure partecipato al “*XXX Festival Internacional de Música de Cervera*” che si tiene annualmente nella località della Catalogna e sono stati selezionati per il concerto finale.



**Dominic Paetsch**  
Violoncello

Nato nel 2001, a quattro anni Dominic ha iniziato a suonare il violoncello con il padre Johann Sebastian (1° violoncello dell'Orchestra della Svizzera italiana) e a cinque anni avvia anche lo studio del pianoforte con Patrizia Malacarne presso il Conservatorio della Svizzera Italiana.

Dominic ama inoltre il disegno e nel 2010 ha vinto il secondo premio nel “*4. Nationaler Umwelt-Zeichnungswettbewerb 2010*” di Zollikofen su 4000 allievi svizzeri partecipanti.



**Raphaela Paetsch**  
Violoncello

Nata nel 1996 ha iniziato lo studio del violoncello a cinque anni con il padre e il pianoforte a otto anni presso il Conservatorio di Lugano. Nel 2008 è stata invitata a suonare in qualità di solista presso l'Orchestra da Camera del locarnese. Dal 2008, Raphaela, ha vinto diversi premi quale solista e in complessi di musica da camera. Dal 2010 è stata nominata primo violoncello nell’*“Orchestra d'archi giovanile della Svizzera italiana”* nella quale suona da tre anni. Da un anno partecipa al corso “Pre-professionale” del Conservatorio di musica di Lugano.



**Valentina Paetsch**  
Violino

Nata nel 1998 ha iniziato, all'età di cinque anni, lo studio del violino con la sua mamma Yoko e il pianoforte con Patrizia Malacarne presso il Conservatorio della Svizzera Italiana. Nel 2008 e nel 2010 ha vinto il primo premio al “*Concorso regionale svizzero*” e nel “*Concorso dei finalisti svizzeri*” il secondo premio. Dal 2009 studia con Katalin Major presso il Conservatorio della Svizzera italiana e suona nell’*“Orchestra d'archi giovanile della Svizzera italiana”*.